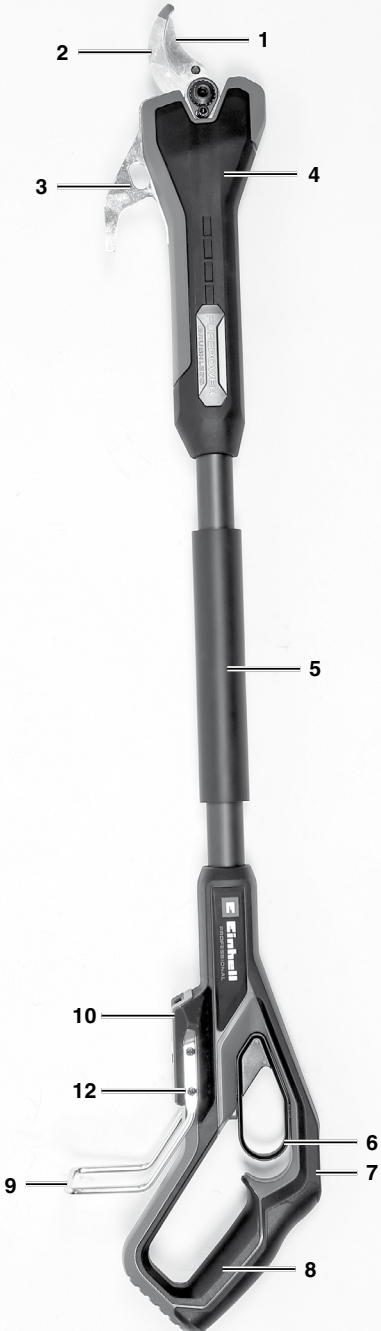
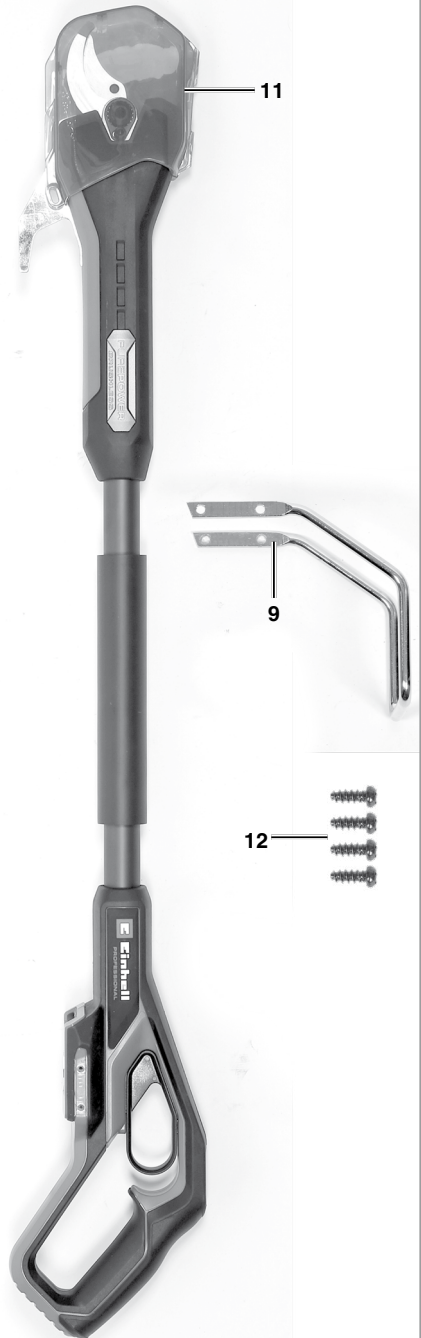


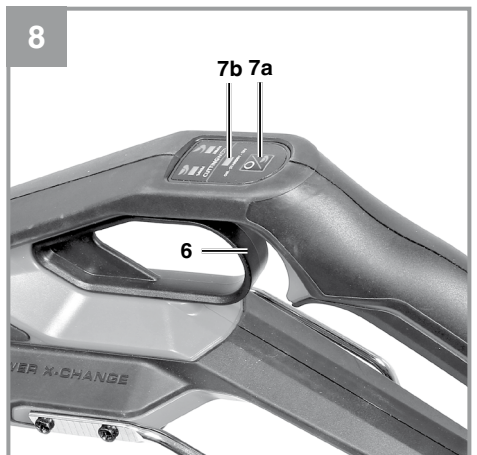
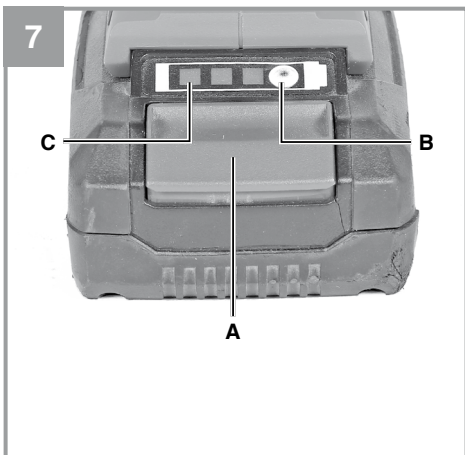
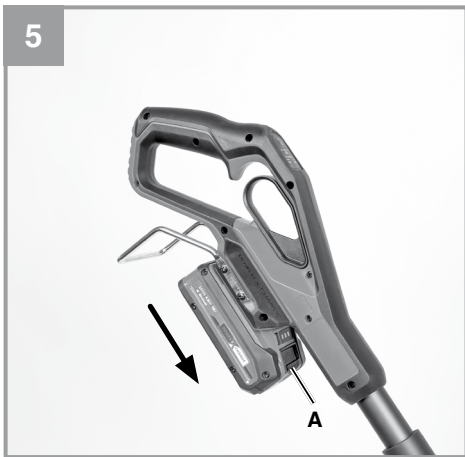
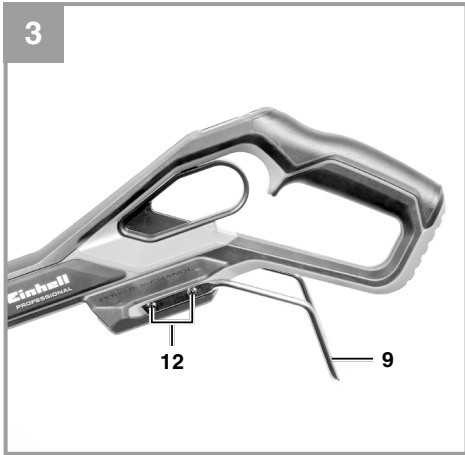
UKR Оригінальна інструкція з
експлуатації
Акумуляторний садовий секатор

1

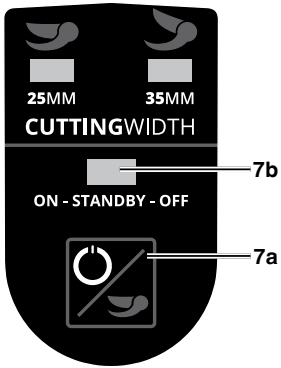


2

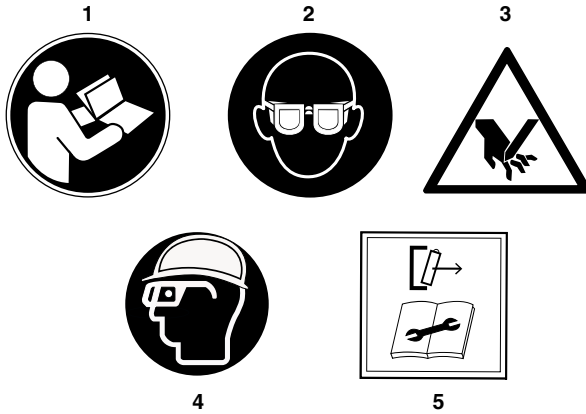




9



10



Небезпека!

Під час користування пристроєм необхідно дотримуватись заходів безпеки, щоб запобігти травмам і пошкодженню. Уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації / інструкцію з техніки безпеки. Зберігайте їх у безпечному місці, щоб інформація була завжди під рукою. У разі передачі пристрою іншій особі передавайте разом з ним також цю інструкцію з експлуатації/інструкцію з техніки безпеки. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, спричинені недотриманням цих інструкцій та правил техніки безпеки.

Пояснення використовуваних символів (див. малюнок 10)

- 1. Небезпека!** - Прочитайте інструкцію з експлуатації, щоб зменшити ризик травмування.
- 2. Обережно! Носіть захисні окуляри.** Іскри, що утворюються під час роботи, або уламки, стружка та пил, що вилітають з пристрою, можуть призвести до втрати зору.
- 3. Небезпека! Рухомий різальний ніж.** Не підносьте руки або ноги до різального ножа.
- 4. Обережно! Носіть захист для очей і голови.**
- 5. Застереження!** Перед виконанням робіт на пристрої вийміть акумулятор!

1. Інструкції з техніки безпеки

Відповідні інструкції з техніки безпеки можна знайти в буклеті, що входить до комплекту поставки!

Застереження!

Прочитайте всю інформацію з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та технічні дані, що додаються до цього електроінструменту. Недотримання наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Зберігайте всю інформацію з техніки безпеки та інструкції для подальшого використання.

Цей пристрій заборонено використовувати дітям. Слід тримати дітей під наглядом,

щоб вони не грали з пристроєм. Процедури очищення та технічного обслуговування не повинні виконуватися дітьми. Цей пристрій не повинен використовуватися особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами з недостатнім досвідом або знаннями, якщо вони не перебувають під наглядом або не отримали інструктаж щодо використання цього пристрою від особи, відповідальної за їхню безпеку.

2. Опис пристрою та комплект поставки**2.1 Опис пристрою (малюнок 1/2)**

1. Різальний ніж (рухомий)
2. Контрніж (нерухомий)
3. Гак
4. Моторна головка
5. Поверхня захоплення
6. Вимикач
7. Світлодіодний дисплей і функціональна кнопка
8. Ручка
9. Захисна скоба
10. Відсік для акумулятора
11. Захисний кожух ножа
12. Кріпильні гвинти

2.2 Комплект поставки

Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об'єму поставки. Згенеруйте гарантійний талон за посиланням <https://service.einhell.ua/>, обов'язково зверніть увагу на інформацію про умови гарантії.

- Відкрийте упаковку і обережно вийміть пристрій з упаковки.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також пакувальні та транспортувальні засоби захисту (за наявності).
- Переверіте комплектність поставки.
- Переверіте пристрій і приладдя до нього на наявність пошкоджень під час транспортування.
- Якщо це можливо, зберігайте упаковку до закінчення гарантійного терміну.

Небезпека!

Пристрій і пакувальні матеріали – це не іграшки для дітей! Не можна допускати, щоб діти гралися з поліетиленовими пакетами, фольгою та дрібними деталями! Існує ризик їх потрапляння в дихальні шляхи та удусення!

- Акумуляторний секатор з захисним кожухом ножа
- Захисна скоба, гвинти
- Оригінальна інструкція з експлуатації
- Інструкції з техніки безпеки

3. Використання за призначенням

Пристрій призначений для обрізання гілок, сучків і рослин, діаметр яких становить не більше 35 мм.

Пристрій не призначений для різання металу.

Пристрій можна використовувати тільки за призначенням. Використання, що виходить за рамки зазначеного, не відповідає цільовому призначенню. Відповідальність за будь-які пошкодження або травми, що можуть виникнути в результаті такого використання, несе користувач/оператор, а не виробник.

4. Технічні характеристики

Електроживлення мотору: 18 В постійного струму

Макс. діаметр різання: 35 мм

Вага 1,55 кг

Увага!

Пристрій поставляється без акумуляторів і зарядного пристрою і може використовуватися тільки з літій-іонними акумуляторами серії Power X-Change!

Літій-іонні акумулятори серії Power X-Change можна заряджати тільки за допомогою зарядного пристрою Power X.

Небезпека!

Шум та вібрація

Значення шуму та вібрації були визначені відповідно до стандарту EN 62841.

Рівень звукового тиску L_{pA} 72,8 дБ(A)

Похибка K_{pA} 3 дБ

Рівень звукової потужності L_{WA} 74,35 дБ(A)

Похибка K_{WA} 3 дБ

Одягайте захисні навушники.

Вплив шуму може призвести до втрати слуху.

Сумарні значення вібрації визначено відповідно до стандарту EN 62841.

Значення вібраційної емісії $ah \leq 2,5 \text{ м/с}^2$

Похибка $K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Зазначені сумарні значення вібрації та шуму були виміряні відповідно до стандартизованої процедури випробувань і можуть бути використані для порівняння одного електроінструменту з іншим.

Зазначені значення загальної вібрації і зазначені значення шуму також можна використовувати для попередньої оцінки навантаження.

Застереження.

Рівень вібрації та шуму може відхилитися від зазначених значень під час фактичного використання електроінструменту в залежності від способу використання електроінструменту, зокрема від типу оброблюваної заготовки.

Зведіть рівень шуму та вібрації до мінімуму!

- Використовуйте тільки ті пристрої, що знаходяться в ідеальному робочому стані.
- Регулярно обслуговуйте та очищайте пристрій.
- Адаптуйте свій метод роботи до особливостей використовуваного пристрою.
- Не перевантажуйте пристрій.
- За необхідності слід звернутися до фахівців для перевірки стану пристрою.
- Вимикайте пристрій, коли він не використовується.
- Носіть рукавички.

Обережно!

Залишкові ризики

Навіть якщо ви використовуєте цей електроінструмент згідно інструкцій, залишкові ризики завжди залишаються. Наступні небезпеки можуть виникнути в зв'язку з конструкцією і виконанням цього електроінструменту:

1. Пошкодження легень у разі невикористання пилозахисної маски.
2. Пошкодження слуху у разі невикористання відповідних захисних навушників.
3. Шкода для здоров'я внаслідок негативного впливу вібрації на руки в результаті тривалого використання пристрою або неправильної експлуатації й обслуговування.

5. Перед введенням в експлуатацію

Застереження!

Завжди виймайте акумулятор перед виконанням будь-яких налаштувань приладу.

5.1 Встановлення захисної скоби (малюнок 3)

Захисна скоба (поз. 9) прикручується з обох боків корпусу за допомогою кріпильних гвинтів (поз. 12).

5.2 Зняття захисного кожуха ножа (малюнок 4)

Зніміть захисний кожух ножа, відокремивши його від корпусу

5.3 Встановлення акумулятора (малюнок 5)

Натисніть кнопку фіксації (A) акумулятора і вставте акумулятор в передбачений для цього відсік. Переконайтеся, що кнопка фіксації зафіксувалася. Витягнення акумулятора відбувається в зворотному порядку!

5.4 Зарядка літійового акумуляторного блоку (мал. 5-6)

1. Вийміть акумуляторний блок з ручки, натиснувши при цьому кнопку фіксації (A) вниз.
2. Перевірте, чи відповідає мережева напруга, зазначена на паспортній табличці, наявній мережевій напрузі. Вставте штепсельну вилку зарядного пристрою в електричну розетку. Зелений світлодіод почне блимати.
3. Вставте акумулятор у зарядний пристрій.
4. У пункті «Індикатор зарядного пристрою» наведено таблицю значень світлодіодного індикатора на зарядному пристрої.

Якщо зарядка акумуляторної батареї неможлива, перевірте

- чи є в розетці мережева напруга.
- чи є належний контакт на зарядних контактах зарядного пристрою.

Якщо зарядка акумулятора все ще неможлива, ми просимо вас,

- надіслати зарядний пристрій та адаптер
 - та акумуляторний блок
- в нашу службу технічної підтримки.

Для забезпечення належного транспортування зверніться до нашої служби технічної підтримки або до точки продажу, де було придбано пристрій.

Під час транспортування або утилізації акумуляторів або пристроїв, що живляться від акумулятора, переконайтеся, що вони упаковані окремо в поліетиленові пакети, щоб запобігти короткому замиканню та пожежі!

Для забезпечення тривалого терміну служби акумулятора його слід вчасно заряджати. Це необхідно робити в будь-якому разі, якщо ви помітили, що продуктивність пристрою знижується. Ніколи не розряджайте акумулятор повністю. Це призведе до виходу акумулятора з ладу!

5.5 Індикатор заряду акумулятора (малюнок 7)

Натисніть перемикач індикатора заряду акумулятора (В). Індикатор заряду акумулятора (С) відображає стан заряду акумулятора за допомогою 3 світлодіодів.

Світаються всі 3 світлодіоди:

Акумулятор повністю заряджений.

Світаються 2 або 1 світлодіод(и)

Акумулятор має достатній рівень заряду.

Блимає 1 світлодіод:

Акумулятор розряджений, його слід зарядити.

Блимають усі світлодіоди:

Температура акумулятора впала нижче граничного значення. Вийміть акумулятор з пристрою і залиште його при кімнатній температурі на добу. Повторне виникнення цієї проблеми свідчить про те, що акумулятор глибоко розряджений і несправний. Вийміть акумулятор з пристрою. Несправний акумулятор більше не можна використовувати або заряджати.

6. Експлуатація

6.1 Використання

Тримайте пристрій однією рукою за ручку (малюнок 1 / поз. 8), а іншою – за поверхню захоплення (малюнок 1 / поз. 5). Переконайтеся, що ваша рука знаходиться на безпечній відстані від робочої зони – ризик травмування.

6.2 Вмикання пристрою (мал. 8-9)

- Натисніть і утримуйте функціональний перемикач (поз. 7а) протягом однієї секунди. Пролунає сигнал, і світлодіод ON-STANDBY-OFF (УВИМК.-РЕЖ. ОЧІК.-ВИМК.) (поз. 7b) загориться помаранчевим кольором (режим очікування).
- Двічі швидко натисніть вимикач (поз. 6). Пролунає сигнал, світлодіод ON-

STANDBY-OFF (УВИМК.-РЕЖ. ОЧІК.-ВИМК.) (поз. 7b) і світлодіод CUTTINGWIDTH 35MM (ШИРИНА РІЗАННЯ 35 MM) загоряться зеленим кольором (ON (УВИМК.)). Пристрій готовий до роботи. При натисканні на вимикач (поз. 6) різальне лезо переходить у відкрите положення.

6.3 Встановлення ширини відкриття ножа (мал. 8-9)

Можна встановити два різні налаштування ширини відкриття (35 мм / 25 мм) ножа секатора.

- 35 мм -> 25 мм: Коротко натисніть функціональний перемикач (поз. 7а), світлодіод CUTTINGWIDTH 35MM (ШИРИНА РІЗАННЯ 35 MM) згасне, а світлодіод CUTTINGWIDTH 25MM (ШИРИНА РІЗАННЯ 25 MM) загориться.
- 25 мм -> 35 мм: Коротко натисніть функціональний перемикач (поз. 7а), світлодіод CUTTINGWIDTH 25MM (ШИРИНА РІЗАННЯ 25 MM) згасне, а світлодіод CUTTINGWIDTH 35MM (ШИРИНА РІЗАННЯ 35 MM) загориться.

6.4 Принцип роботи (малюнок 8)

При спрацюванні вимикача (поз. 6) різальний ніж закривається, а при відпусканні відкривається на попередньо встановлену ширину відкриття.

6.5 Вимикання пристрою (мал. 8-9)

- Натисніть вимикач (поз. 6), різальне лезо закриється. Утримуйте вимикач натиснутим. Приблизно через 5 секунд світлодіод ON-STANDBY-OFF (УВИМК.-РЕЖ. ОЧІК.-ВИМК.) загориться помаранчевим кольором (режим очікування).
- Натисніть і утримуйте функціональний перемикач (поз. 7а) протягом 3 секунд. Пролунає сигнал, світлодіодний індикатор ON-STANDBY-OFF (УВИМК.-РЕЖ. ОЧІК.-ВИМК.) згасне, і пристрій вимкнеться.

6.6 Завершення роботи з пристроєм

Вимкніть пристрій, як описано в розділі 6.5, вийміть акумулятор(и) і надягніть захисний кожух на різальний ніж секатора.

6.7 Гак (малюнок 1)

За допомогою гака (поз. 3) можна витягувати відрізані гілки з дерева. Тримайтеся на безпечній відстані від гілок, що падають.

6.8 Додаткові інструкції з експлуатації:

- a) Якщо пристрій готовий до роботи і вимикач (поз. 6) не натискати протягом 30 секунд, пристрій автоматично переходить з поточного стану в режим очікування (STANDBY).
- b) Пристрій автоматично вимикається приблизно через 10 хвилин роботи в режимі очікування (STANDBY).
- c) Пристрій можна вимкнути, натиснувши і утримуючи функціональний перемикач (поз. 7a).
- d) Зверніть увагу на максимальну продуктивність різання при обрізанні гілок (див. технічні дані).
- e) Якщо гілки занадто товсті або тверді, і пристрій не може їх перерізати, різальний ніж автоматично відводиться в сторону від матеріалу.

7. Очищення, обслуговування та замовлення запчастин

Небезпека!

Перед виконанням будь-яких робіт з очищення вийміть акумулятор.

7.1 Очищення

- Очищайте леза після кожного використання м'якою щіткою.
- Тримайте захисні пристрої, вентиляційні отвори та корпус двигуна у якомога чистішому стані, запобігаючи накопиченню пилу та бруду. Протирайте пристрій чистою ганчіркою або продувайте його стисненим повітрям під низьким тиском.
- Ми рекомендуємо очищувати пристрій одразу після кожного використання.
- Регулярно протирайте пристрій вологою ганчіркою. Не використовуйте миючі засоби або розчинники, оскільки вони можуть пошкодити пластикові деталі пристрою. Не допускайте потрапляння води всередину пристрою.

7.2 Технічне обслуговування

7.2.1 Змащування ножа сенатора

Ніж сенатора необхідно змащувати після кожного використання та за необхідності. Використовуйте універсальний змащувальний спрей.

7.2.2 Підточування леза рухомого різального ножа (малюнок 1)

Якщо різальне лезо (поз. 1) затупилося, ви можете підточити його самостійно (увага: одягайте захисні рукавички) або звернутися в службу технічної підтримки для його заміни.

- Вимкніть пристрій з повністю відкритим лезом і вийміть акумулятор.
- Підточіть очищене різальне лезо відповідним шліфувальним інструментом (наприклад, мокрим шліфувальним каменем, мокрим шліфувальним папером).
- Усередині пристрою немає інших деталей, що підлягають обслуговуванню.

7.3 Замовлення запчастин:

При замовленні запасних частин необхідно надати наступну інформацію:

- Тип пристрою
- Артикул пристрою за каталогом
- Ідентифікаційний номер пристрою
- Номер необхідної запасної частини

Актуальні ціни та інформацію можна знайти на вебсайті www.Einhell-Service.com

8. Утилізація та вторинна переробка

Пристрій упакований для запобігання пошкодженням під час транспортування. Ця упаковка є сировинним матеріалом і тому може бути використана повторно або повернута в цикл вторинної переробки сировини. Пристрій та приладдя до нього виготовлені з різних матеріалів, таких як метал і пластик. Дефектні компоненти слід утилізувати як небезпечні відходи. За додатковою інформацією звертайтеся в місцевий спеціалізований магазин або муніципальну адміністрацію

9. Зберігання

Вийміть акумулятор (акумулятори).

Зберігайте пристрій і приладдя до нього в темному, сухому, захищеному від морозу та недоступному для дітей місці. Оптимальна температура зберігання становить від 5 до 30°C. Зберігайте електроінструмент в оригінальній упаковці.

10. Схема усунення несправностей

Небезпека!

Перш ніж усунути неполадки, вимкніть живлення та вийміть акумулятор.

У наступній таблиці перераховані симптоми несправності та описані способи усунення несправностей, які виникають, коли ваша машина не працює належним чином. Якщо це не дозволяє вам точно визначити проблему і усунути її, зверніться в службу технічної підтримки.

Несправність	Можлива причина	Усунення
Пристрій не працює	<ul style="list-style-type: none"> - Акумулятор розряджений - Неправильно підключений пристрій/акумулятор 	<ul style="list-style-type: none"> - Зарядіть акумулятор - Вийміть акумулятор і знову підключіть його
Пристрій зупиняється під час різання	<ul style="list-style-type: none"> - Акумулятор розряджений - Низька ємність акумулятора - Деревина занадто тверда - Занадто великий діаметр гілки 	<ul style="list-style-type: none"> - Зарядіть акумулятор - Зарядіть акумулятор - Деревина непридатна для різання - Деревина непридатна для різання
Зріз не рівний	<ul style="list-style-type: none"> - Різальне лезо затупилося або зношене 	<ul style="list-style-type: none"> - Замініть різальне лезо

11. Індикація зарядного пристрою

Статус індикації		Значення та захід
Червоний світлодіод	Зелений світлодіод	
Вимкн.	Блимає	Готовність до експлуатації Зарядний пристрій підключений до мережі і готовий до експлуатації, акумулятор у зарядному пристрої відсутній
Увімкн.	Вимкн.	Зарядка Зарядний пристрій заряджає акумулятор в нормальному режимі. Відповідна тривалість зарядки вказана на самому зарядному пристрої. Увага! Залежно від наявного заряду акумулятора дійсна тривалість зарядки може дещо відрізнятись від вказаної.
Вимкн.	Увімкн.	Акумулятор заряджений та готовий до експлуатації. (READY TO GO) Після цього до повного зарядження відбувається перемикання на щадну зарядку. Для цього акумулятор потрібно залишити ще приблизно на 15 хв на зарядному пристрої. Захід: Дістаньте акумулятор з зарядного пристрою. Від'єднайте зарядний пристрій від мережі живлення.
Блимає	Вимкн.	Адаптаційна зарядка Зарядний пристрій знаходиться в режимі щадного зарядження. В цьому режимі акумулятор з причин безпеки заряджається повільніше й це потребує більше часу. Це може мати наступні причини: - Акумулятор дуже довго не заряджався. - температура акумулятора не знаходиться в ідеальному діапазоні. Захід: Зачекайте закінчення процесу зарядки, акумулятор ще може заряджатися.
Блимає	Блимає	Несправність Процес зарядки більше не можливий. Акумулятор пошкоджений. Захід: Пошкоджений акумулятор більше не можна заряджати. Дістаньте акумулятор з зарядного пристрою.
Увімкн.	Увімкн.	Температурна несправність Акумулятор занадто гарячий (напр., прямі промені сонця) чи занадто холодний (нижче 0 °C) Захід: Дістаньте акумулятор і зберігайте його протягом одного дня при кімнатній температурі (близько 20 °C).



- D** Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
- F** Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
- I** Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- DK** Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- CZ** Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SK** Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- NL** Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
- E** Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- FIN** Standardinmukaisuus todistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
- SLO** IZJAVA O SUKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- H** Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkkezhöz
- RO** Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul
- GR** Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Εε και πρότυπα για τα προϊόντα
- P** Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
- HR** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću uskladenost prema smernicama EZ i normama za artikl
- TR** Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
- RUS** Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- EE** Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- LV** Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
- LT** Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminyas atitinka ES direktyvą ir standartus
- PL** Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
- BG** Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
- UKR** Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
- MK** Izjava za soobraznost: Izjavujemo soobraznost so regulativata i so normite na EU za artikli
- N** Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- IS** Samræmisvirkning: Við útskrúðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Akku-Astschere* GP-LS 18/35 Li BL (Einhell)

- 2014/29/EU
- 2005/32/EC_2009/125/EC
 (EU)2015/1188
- 2014/35/EU
- 2006/28/EC
- 2014/30/EU
- 2014/32/EU
- 2014/53/EU
- 2014/68/EU
- (EU)2016/426
Notified Body:
- (EU)2016/425
- 2011/65/EU_(EU)2015/863
- 2006/42/EC
 Annex IV
Notified Body:
Reg. No.:
- 2000/14/EC_2005/88/EC
 Annex V
 Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
 $P = kW$; $L/Q = cm$
Notified Body:
- 2012/46/EU_(EU)2016/1628
Emission No.:

Standard references: EN 62841-1; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 27.01.2025

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Shao Wei/Product-Management

First CE: 25

Art.-No.: 34.083.60 I.-No.: 21014

Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR029579

Documents registrar: Josef Landauer

Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* GB Cordless pruning shears · F Cisaille pour branches sans fil · Troncarami a batteria · DK/N Akku grensaks · S Batteridriven grensax · CZ Akumulátorové nůžky na větvě · SK Akumulátorové nožnice na konáre · NL Accu takkenschaar · E Tijera cortarramas inalámbrica · FIN Akku-oksaaksakset · SLO Akumulatorske škarje za rezanje grana · H Akkus-ágvágó olló · RO Foarfeacă de tăiat crengi cu acumulator · GR Ψαλίδι κλαδέματος, με μπαταρία · P Tesoura de ramos sem fiação · HR/BIH Akumulatorske šikare za rezanje grana · RS Akumulatorske makaze za sečenje grana · PL Sekator akumulatowy · TR Akülü dal budama makası · RUS Акумуляторный сучкорез · EE Akuoksaäärid · LV Akumulatora zaru šķēres · LT Akumulatorinės šakų kirpimo žirkės · BG Акумуляторна ножица за клони · UKR Акумуляторний садовий секатор · MK Батеријски ножици за сечење грани

